



Language Assistance Services

Arabic (العربية) انتباه: إذا كنت تتحدث لغة أخرى غير الإنجليزية، فإن خدمات المساعدة اللغوية متاحة لك مجاناً. يرجى الاتصال بالرقم الموجود على بطاقة هوية العضو الخاصة بك.

French (Français) ATTENTION : Si vous parlez une langue autre que l'anglais, des services d'assistance linguistique gratuits sont à votre disposition. Veuillez appeler le numéro indiqué sur votre carte d'adhérent.

Greek (Ελληνικά) ΠΡΟΣΟΧΗ: Εάν μιλάτε κάποια άλλη γλώσσα πέρα από τα αγγλικά, γλωσσικές υπηρεσίες χωρίς χρέωση είναι στη διάθεσή σας. Καλέστε τον αριθμό στην κάρτα μέλους σας.

Gujarati (ગુજરાતી) ધ્યાન આપો: જો તમે અંગ્રેજી સિવાય બીજી ભાષા બોલો છો, તો ભાષા હિાય વિાઓ, તમારા માટે મફત ઉપલબ્ધ છે. કૃપા કરીને તમારા ભિ્ય આઈડી કાડ પરના નંબર પર કોલ કરો.

Haitian Creole (Kreyòl Ayisyen) ATANSYON: Si w pale yon lang ki pa Anglè, gen sèvis èd pou lang ki disponib gratis pou ou. Tanpri rele nimewo ki sou kat ID manm ou a.

Hindi (हिंदी) ध्यान दें: अगर आप अंग्रेजी के अलावा कोई दूसरी भाषा बोलते हैं, तो भाषा सहायता सेवाएं आपके ललए ननःशुल्क उपलब्ध हैं। कृपया अपने सदस्य आईडी कार्ड पर ददए गए नंबर पर कॉल करें।

Italian (Italiano) ATTENZIONE: se parli una lingua diversa dall'inglese, sono disponibili gratuitamente servizi di assistenza linguistica. Chiama il numero indicato sulla tua tessera membro identificativa.

Khmer (ភាសាខ្មែរ) បុរសិនបរអុន កនិយាយភាសាបសងេបហ្គាំភាសាអុងបលរ ស បសភាគមុមជំនួ យភាសា ដលៃឥតលិតថុលរ លំអាចរកបានសហរអុន ក ។ សូ មុហ្គាំភាន់បលខហ្គាំបល ID ភាតសាជីករសអុន ក ។

Korean (한국어) 알림: 영어 이외의 언어를 사용하신다면 언어 지원 서비스를 무료로 제공해 드립니다. 가입자 ID 카드에 명시된 번호로 전화하시기 바랍니다.

Lao (ພາສາລາວ) ກະລຸນາ ຮັບຊາບ: ຖ້າ ທ່ານເວົ້າພາສາອື່ນທີ່ບ່ ່ ມ່ນພາສາ ອັງກິດ, ທ່ານສາມາດໃຊ້ບໍລິການພາສາໄ ັ ັ ໂດຍບໍ່ເສຍ ຄ່າ. ກະລຸນາໂທຫາເບີທູ່ ຢື່ນ ບັດປະຈຳ ຕົວສະມາຊິກຂອງ ທ່ານ.

Polish (polski) UWAGA: Jeśli posługujesz się językiem innym niż angielski, możesz bezpłatnie korzystać z usług pomocy językowej. Zadzwoń pod numer podany na Twojej karcie członkowskiej.

Portuguese (Português) ATENÇÃO: caso fale outro idioma que não o inglês, são-lhe disponibilizados gratuitamente serviços de assistência linguística. Ligue para o número no seu cartão de identificação de membro.

Russian (Русский) ВНИМАНИЕ! Если вы не говорите на английском языке, то можете бесплатно воспользоваться услугами языковой поддержки. Позвоните по номеру, указанному на вашей идентификационной карте участника.

Spanish (Español) ATENCIÓN: Si usted habla un idioma que no sea inglés, están disponibles para usted, sin costo, servicios de asistencia en otros idiomas. Llame al número que figura en su tarjeta de identificación de miembro.

Traditional Chinese (繁體中文) 注意事項: 如果您講非英語的其他語言, 我們可以為您提供免費的語言協助服務。請撥打您會員 ID 卡上的電話號碼。

Vietnamese (Tiếng Việt) LƯU Ý: Nếu quý vị nói ngôn ngữ khác không phải tiếng Anh, chúng tôi cung cấp dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí cho quý vị. Vui lòng gọi đến số điện thoại trên thẻ ID hội viên của quý vị.

ATTENTION: If you speak a language other than English, language assistance services, free of charge, are available to you. Please call the number on your member ID card.

General Notice About Nondiscrimination and Accessibility Requirements

Harvard Pilgrim Health Care and its affiliates as noted below ("HPHC") comply with applicable federal civil rights laws and does not discriminate on the basis of race, color, national origin, age, disability or sex (including pregnancy, sexual orientation and gender identity). HPHC does not exclude people or treat them differently because of race, color, national origin, age, disability or sex (including pregnancy, sexual orientation and gender identity).

HPHC:

- Provides free aids and services to people with disabilities to communicate effectively with us, such as qualified sign language interpreters and written information in other formats (large print, audio, other formats).
- Provides free language services to people whose primary language is not English, such as qualified interpreters.

If you need these services, contact our Civil Rights Compliance Officer (see below for contact information).

If you believe that HPHC has failed to provide these services or discriminated in another way on the basis of race, color, national origin, age, disability or sex (including pregnancy, sexual orientation and gender identity) you can file a grievance with:

Point32Health Civil Rights Legal Coordinator

1 Wellness Way
Canton, MA 02021-1166

866-750-2074, TTY service: 711

Fax: 617-668-2754

Email: **OCRCoordinator@point32health.org**

You can file a grievance in person or by mail, fax or email. If you need help filing a grievance, the Civil Rights Compliance Officer is available to help you. You can also file a civil rights complaint with the U.S. Department of Health and Human Services, Office for Civil Rights, electronically through the Office for Civil Rights Complaint Portal, available at **<https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>**, or by mail or phone at:

U.S. Department of Health and Human Services

200 Independence Avenue, SW
Room 509F, HHH Building
Washington, D.C. 20201

800-368-1019, 800-537-7697 (TDD)

Complaint forms are available at

www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html